



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 April 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 134 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2012–2013 годов

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

**Канцелярия Совместного специального посланника
Организации Объединенных Наций и Лиги арабских
государств по сирийскому кризису**

**Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному
Судану**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится информация об испрашиваемых на 2012 год ассигнованиях для финансирования Канцелярии Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису и Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану

Сметные потребности в средствах на 2012 год для финансирования Канцелярии Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису составляют 7 488 000 долл. США нетто (7 932 200 долл. США брутто).

Сметные потребности в средствах на 2012 год для финансирования Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану составляют 1 283 200 долл. США нетто (1 386 400 долл. США брутто).

* Переиздано по техническим причинам 15 мая 2012 года.



I. Канцелярия Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису

(7 488 000 долл. США)

Справочная информация, мандат и цели

1. Мирные демонстрации, участники которых требовали больше свобод и проведения демократических реформ, начались в отдельных городах Сирийской Арабской Республики в марте 2011 года и быстро переросли в крупномасштабные антиправительственные выступления протеста во многих частях этой страны. Поскольку отдельные группы оппозиции прибегли к вооруженной борьбе, имела место дальнейшая эскалация насилия. Кроме того, имели место террористические нападения, самые последние из которых произошли 17 марта 2012 года в Дамаске и 18 марта 2012 года в Алеппо и ответственность за которые взяла на себя одна из известных террористических групп.

2. Совет Безопасности 3 августа 2011 года опубликовал заявление своего Председателя (S/PRST/2011/16), в котором он осудил получившие широкое распространение нарушения прав человека и применение силы против гражданского населения. Совет призвал немедленно положить конец всяческому насилию, настоятельно призвал все стороны проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от репрессалий, в том числе от нападений на государственные институты, и отметил медленные темпы проведения реформ, о которых объявило правительство. Несколько резолюций, в которых решительно осуждались сохраняющаяся широкая распространенность нарушений прав человека и основных свобод и их систематический характер, были приняты Советом по правам человека. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/176 также осудила нарушения прав человека.

3. Региональные и международные заинтересованные стороны продолжают поиск путей мирного урегулирования кризиса. Лига арабских государств активно рассматривает вопрос о положении в Сирийской Арабской Республике со времени проведения ее внеочередного заседания на уровне министров 27 августа 2011 года. 2 ноября 2011 года Лига приняла план действий, предусматривающий прекращение насилия и вывод военнослужащих и танков из городов, а также освобождение политических заключенных. 16 ноября 2011 года Лига приняла решение направить в Сирийскую Арабскую Республику миссию наблюдателей для контроля за осуществлением этого плана. Миссия прибыла в страну 27 декабря 2011 года. В своей резолюции 66/176 Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю оказать поддержку этой миссии наблюдателей Лиги арабских государств при поступлении соответствующей просьбы.

4. 22 января 2012 года Совет Лиги арабских государств, собравшийся на уровне министров, принял новую резолюцию, в которой он потребовал, чтобы правительство Сирийской Арабской Республики выполнило план действий Лиги от 2 ноября 2011 года, и призвал сирийские власти и сирийские оппозиционные группы начать диалог под эгидой Лиги. В этой резолюции также содержался призыв сформировать правительство национального единства для подготовки выборов в учредительное собрание, и Генеральному секретарю Лиги

арабских государств было дано поручение назначить специального посланника для отслеживания политических процессов. В ней также содержалась обращенная к Председателю Арабского комитета министров по положению в Сирии и Генеральному секретарю Лиги арабских государств просьба провести для Совета Безопасности брифинг в поддержку плана действий Лиги, и эта просьба была выполнена 31 января 2012 года.

5. 12 февраля 2012 года министры иностранных дел Лиги арабских государств приняли еще одну резолюцию, в которой они вновь обратились к сирийским властям с призывом положить конец насилию и выполнить ранее принятые Лигой решения. Они прекратили мандат миссии наблюдателей Лиги арабских государств, осуществление которого было приостановлено с 28 января 2012 года ввиду серьезной озабоченности по поводу безопасности наблюдателей. Они призвали Совет Безопасности принять соответствующие меры.

6. Генеральная Ассамблея 16 февраля 2012 года приняла резолюцию 66/253, в которой она поддержала план действий Лиги арабских государств от 2 ноября 2011 года и ее решения от 22 января и 12 февраля 2012 года. В резолюции содержался призыв к началу ведомого сирийцами при участии всех сторон политического процесса, который развивался бы в условиях, свободных от насилия, страха, запугивания и экстремизма, и был бы направлен на эффективное удовлетворение законных устремлений и чаяний сирийского народа, не предопределяя конечного результата. Ассамблея также призвала предоставить безопасный и беспрепятственный доступ для оказания гуманитарной помощи. В этой связи Ассамблея просила Генерального секретаря и все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать Лиге арабских государств содействие в ее усилиях как путем предоставления добрых услуг, направленных на мирное урегулирование сирийского кризиса, включая назначение специального посланника, так и путем оказания технической и материальной помощи в консультации с Лигой.

7. В этом контексте 23 февраля на основе резолюции 66/253 Генеральной Ассамблеи генеральные секретари Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств объявили о назначении Кофи Аннана Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису. В развитие положений устного доклада Секретариата Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее, который был сделан 16 февраля перед принятием резолюции 66/253, в настоящее время в Женеве создается Канцелярия Совместного специального посланника, которая будет оказывать поддержку его усилиям.

8. Задачи Совместного специального посланника включают:

а) оказание добрых услуг с целью положить конец всякому насилию и всем нарушениям прав человека и содействовать мирному урегулированию сирийского кризиса в поддержку усилий Лиги арабских государств. Совместный специальный посланник будет широко консультироваться и взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами, включая соседние государства и другие соответствующие страны. Он будет взаимодействовать с сирийскими властями, сирийскими оппозиционными группами и ключевыми организациями гражданского общества. Действуя в консультации с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам, он будет оказывать генеральным секре-

тарям обеих организаций консультационную помощь по вопросам, касающимся вариантов плана действий с целью помочь положить конец насилию и начать ведомый сирийцами при участии всех сторон политический процесс, не предопределяя его конечного результата, но облегчая переход к демократической, плюралистической политической системе, в которой все граждане вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений были бы равны. Он будет поддерживать постоянную готовность выполнять посреднические функции и другие специальные задания в случае поступления соответствующих просьб;

b) взаимодействие со всеми соответствующими структурами Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств в целях прекращения насилия и содействия нахождению политического решения;

c) проведение широких консультаций по вопросам, связанным с текущей политической и социально-экономической обстановкой и обстановкой в плане безопасности, а также по гуманитарным и более широким аспектам кризиса. Действуя сообразно обстоятельствам, Совместный специальный посланник будет также оказывать поддержку осуществляемым под руководством Координатора чрезвычайной помощи усилиям, направленным на обеспечение безопасного и беспрепятственного доступа в целях оказания гуманитарной помощи нуждающимся. Совместный специальный посланник будет также при необходимости заниматься вопросами прав человека. С учетом обстоятельств он будет взаимодействовать с Координатором-резидентом/Координатором по гуманитарным вопросам в Сирийской Арабской Республике и со страновой группой и обеспечивать стратегическое руководство их деятельностью с опорой на поступающую от них аналитическую информацию;

d) проведение, сообразно обстоятельствам, брифингов для Генеральной Ассамблеи и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также для Совета Лиги арабских государств на уровне министров и ее Комитета министров по осуществлению дальнейших мер.

9. Совет Безопасности 21 марта 2012 года опубликовал заявление своего Председателя (S/PRST/2012/6), в котором он заявил о своей полной поддержке усилий Совместного специального посланника, направленных на то, чтобы немедленно положить конец всякому насилию и всем нарушениям прав человека, обеспечить гуманитарный доступ, а также содействовать осуществляемому под руководством сирийцев политическому переходу к демократической, плюралистической политической системе, в которой граждане равны вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений, в том числе путем начала всеобъемлющего политического диалога между правительством Сирийской Арабской Республики и всем спектром сирийской оппозиции. В этом заявлении Председателя была выражена полная поддержка первоначальному предложению из шести пунктов, представленному Посланником сирийским властям 11 марта 2012 года, и содержался обращенный к правительству и оппозиции призыв добросовестно работать с Посланником над мирным урегулированием кризиса и осуществить его первоначальное предложение из шести пунктов. Совет Безопасности также просил Посланника регулярно информировать Совет о ходе осуществления его миссии.

Сотрудничество с другими структурами

10. Главной задачей Совместного специального посланника является оказание от имени Генерального секретаря добрых услуг в контексте поиска путей урегулирования сирийского кризиса. В то время как его Канцелярия занимается в основном политическими вопросами, Посланник будет опираться на поддержку обладающих необходимыми знаниями специалистов всех подразделений системы Организации Объединенных Наций. В связи с этим Департамент по политическим вопросам и Программа развития Организации Объединенных Наций выступают в качестве сопредседателей межучрежденческой целевой группы, которая призвана выступать в качестве единой структуры, объединяющей все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций в целях содействия урегулированию кризиса. Кроме того, административную поддержку и служебные помещения для Канцелярии Посланника обеспечивает Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

Информация о деятельности

11. Совместный специальный посланник был назначен 23 февраля 2012 года, а набор основного персонала его Канцелярии был осуществлен в марте 2012 года. Департамент по политическим вопросам назначил двух сотрудников для оказания непосредственной поддержки Совместному специальному посланнику. В марте 2012 года Совместный специальный посланник посетил Каир, Дамаск, Катар, Анкару, Москву и Пекин для проведения с основными заинтересованными сторонами консультаций по вопросам осуществления его мандата. Усилия Совместного специального посланника направлены на достижение целей, кратко перечисленных в памятной записке, направленной им правительству Сирийской Арабской Республики 11 марта 2012 года.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

12. Для эффективного осуществления деятельности Совместного специального посланника потребуется международный персонал, который будет оказывать поддержку его Канцелярии, взаимодействовать со всеми соответствующими субъектами и заниматься повседневной работой. Этот персонал будет официально базироваться в Женеве и совершать регулярные поездки на места для взаимодействия с соответствующими субъектами.

13. Условия в плане безопасности позволят продолжать деятельность Канцелярии Совместного специального посланника в стране. Правительство Сирийской Арабской Республики, сирийские оппозиционные группы и региональные и международные заинтересованные стороны будут продолжать оказывать поддержку усилиям Совместного специального посланника. Совет Безопасности также будет и впредь выражать доверие Совместному специальному посланнику и поддержку его усилиям.

14. Ниже приводится информация о цели, ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов на 2012 год.

Цель: достижение мирными средствами такого политического урегулирования кризиса в Сирийской Арабской Республике, которое будет соответствовать законным стремлениям сирийского народа к достоинству, свободе и справедливости и основываться на принципах равенства и недискриминации

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Прекращение насилия всеми сторонами на всей территории Сирийской Арабской Республики

а) i) Правительство Сирийской Арабской Республики обязуется принять меры для достижения стабильного прекращения вооруженного насилия и выводит из городов и других населенных пунктов все сирийские военные и вооруженные силы и возвращает их в казармы по месту первоначальной дислокации

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2010 год: неприменимо

Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо

Целевой показатель на 2012 год: обеспечено

ii) Вооруженные оппозиционные группы обязуются принять меры для достижения стабильного прекращения вооруженного насилия

Показатели для оценки работы

Достижение соглашения или договоренности

Фактический показатель за 2010 год: неприменимо

Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо

Целевой показатель на 2012 год: достигнуто

б) Осуществление введомого сирийцами при участии всех сторон политического процесса в условиях, свободных от насилия, страха, запугивания и экстремизма, в целях эффективного удовлетворения законных устремлений и чаяний сирийского народа без предопределения конечного результата

б) i) Представители правительства Сирийской Арабской Республики и всего спектра сирийских оппозиционных групп участвуют во всеобъемлющем политическом диалоге

Показатели для оценки работы

Число встреч

Фактический показатель за 2010 год:

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

	неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: 100 ii) Согласование плана действий или достижение соглашения относительно урегулирования, отвечающего воле и чаяниям сирийского народа и обеспечивающего полное уважение его основополагающих прав <i>Показатели для оценки работы</i> Достижение соглашения или договоренности Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: достигнуто
c) Прекращение нарушений прав человека	c) i) Пересмотр государственной политики в отношении сил безопасности в соответствии с международными стандартами <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: осуществлен ii) Освобождение задержанных и заключенных в связи с протестами, имеющими место в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: осуществ-

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
d) Содействие обеспечению гуманитарного доступа в затронутые районы	влено d) Соблюдение всеми соответствующими сторонами соглашения/договоренностей о гуманитарном доступе <i>Показатели для оценки работы</i> Количество нарушений соглашения/договоренностей Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: 0
<i>Мероприятия</i>	
• Оказание добрых услуг и проведение консультаций со всеми заинтересованными сирийскими, региональными и международными сторонами в целях урегулирования сирийского кризиса • Регулярные поездки в Дамаск и столицы других государств для содействия политическому урегулированию сирийского кризиса • Оказание всем сирийским заинтересованным сторонам консультационной помощи по вопросам, касающимся оптимальных путей достижения урегулирования на основе переговоров, в том числе по вопросам, касающимся практических мер в целях прекращения боевых действий, и по другим вопросам • Организация для соответствующих заинтересованных сторон трех учебных практикумов по вопросам ведения переговоров • Содействие, сообразно обстоятельствам, проведению переговоров между соответствующими сторонами для достижения соглашения с целью положить конец кризису и предложить политическое решение, приемлемое для всех соответствующих сторон • Регулярное информирование Совета Безопасности о ходе выполнения миссии Совместного специального посланника • Осуществление инициатив Совместного специального посланника по информированию общественности, включая публичные заявления (30) с уделением особого внимания важности политического диалога, прекращения насилия и нарушений прав человека и обеспечения гуманитарного доступа • Проведение регулярных брифингов для дипломатического сообщества, включая членов Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Лиги арабских государств, посвященных политической обстановке/обстановке в плане безопасности в Сирийской Арабской Республике и усилиям, прилагаемым Совместным специальным посланником	

Внешние факторы

15. Предполагается, что цели будут достигнуты в том случае, если все сирийские, региональные и международные заинтересованные стороны будут в полной мере сотрудничать с Канцелярией Совместного специального посланника.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы, 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (перерасход)	Общий объем	Единоновременные потребности	Общий объем потребностей на 2011 год	Разница
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) – (6)
Расходы по гражданскому персоналу	–	–	–	3 022,3	–	–	3 022,3
Оперативные расходы	–	–	–	4 465,7	111,8	–	4 465,7
Всего	–	–	–	7 488,0	111,8	–	7 488,0

16. Сметные ассигнования, требующиеся для финансирования Канцелярии Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису в течение 10-месячного периода, заканчивающегося 31 декабря 2012 года, составляют 7 488 000 долл. США нетто (7 932 200 долл. США брутто) и предназначены для покрытия расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу из расчета наличия 18 должностей (3 022 300 долл. США), а также для покрытия оперативных расходов (4 465 700 долл. США), в том числе по статьям «Консультанты» (165 700 долл. США), «Официальные поездки» (1 590 500 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (578 400 долл. США), «Наземный транспорт» (100 200 долл. США), «Воздушный транспорт» (750 000 долл. США), «Связь» (94 800 долл. США) и «Информационные технологии» (135 700 долл. США), а также «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (1 050 400 долл. США). По не связанным с должностями статьям сумма в размере 111 800 долл. США предназначена для покрытия единовременных расходов на переоборудование служебных помещений (30 000 долл. США) и расходов на информационно-техническое и прочее оборудование (81 800 долл. США).

17. Первоначальные потребности в ресурсах для финансирования Канцелярии Совместного специального посланника были покрыты по линии имеющегося в распоряжении Генерального секретаря механизма для финансирования непредвиденных и чрезвычайных расходов. Поскольку порядок первоначального финансирования рассматривался как временный, в настоящем докладе приводится информация о потребностях в ресурсах на весь 10-месячный период.

18. Внебюджетные ресурсы были выделены на финансирование трех должностей сотрудников по политическим вопросам (С-5, С-4, С-3) в течение шести месяцев для оказания оперативно-технической поддержки в рамках Департамента по политическим вопросам и на финансирование по статье «Временный

персонал общего назначения» в течение трех месяцев одной должности старшего советника, базирующегося в Женеве.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал				Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевой службы/категория обслуживания охраны	Категория общего обслуживания/жизвания	Итого, междунациональные сотрудники	Национальные сотрудники	Местный разряд		
Предлагаемая численность на 2012 год	1	2	2	—	3	2	2	—	12	—	6	18	—	—	—	18

19. В состав Канцелярии Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису входят 11 основных международных сотрудников (1 ЗГС, 2 ПГС, 2 Д-2, 2 С-5, 2 С-4, 2 С-3), 1 старший сотрудник по административным вопросам (С-5), 1 административный помощник (категория общего обслуживания, высший разряд), 1 личный помощник (категория общего обслуживания, высший разряд), 3 помощника группы (категория общего обслуживания, прочие разряды) и 1 сотрудник охраны (категория общего обслуживания, прочие разряды).

20. Помимо вышеуказанных сотрудников для дополнения группы Совместного специального посланника по мере необходимости будут задействоваться специалисты из Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по поддержанию мира и Управления по координации гуманитарных вопросов.

II. Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану

(1 283 200 долл. США)

Справочная информация, мандат и цели

21. По прошествии почти одного года после завершения промежуточного периода, охватывавшегося действием Всеобъемлющего мирного соглашения, переговоры между Суданом и Южным Суданом по вопросам, относящимся к периоду после разделения, еще не завершены. После состоявшегося в июле 2011 года обмена письмами между Генеральным секретарем и Представителем Совета Безопасности (S/2011/474 и S/2011/475) по истечению срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) была создана Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану для продолжения оказания добрых услуг от имени Генерального секретаря в поддержку установления и поддержания мирных и добрососедских отношений между Суданом и Южным Суданом. Это подразумевало оказание сторонам со-

действия в достижении договоренности относительно: а) механизмов осуществления деятельности по достижению еще не достигнутых целевых показателей в рамках предусмотренных Всеобъемлющим мирным соглашением контрольных параметров и б) ключевых мер, имеющих решающее значение для установления добрососедских отношений между сторонами в период после разделения.

22. Несмотря на все усилия, прилагавшиеся Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза при поддержке МООНВС и других действующих лиц, сторонам не удалось согласовать ряд нерешенных проблемных вопросов в контексте Всеобъемлющего мирного соглашения 2005 года до истечения срока действия этого соглашения и обретения Южным Суданом независимости 9 июля 2011 года. Основными из этих вопросов являлись окончательный статус района Абьей, демаркация границы и завершение консультаций с населением в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил. Кроме того, несмотря на прогресс на переговорах относительно рамок и текста ряда соглашений, которые были призваны определять характер отношений между сторонами, никаких договоренностей по большинству вопросов, относящихся к периоду после разделения, в частности по вопросу о переходных финансовых механизмах, связанных с распределением поступлений от продажи нефти, достигнуто не было.

Сотрудничество с другими структурами

23. По просьбе сторон посреднические функции в рамках переговоров продолжает выполнять Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза, которую возглавляет Табо Мбеки. Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану наряду с другими международными партнерами, включая не связанных с Организацией Объединенных Наций специальных посланников по Судану и Южному Судану, координирует усилия с Группой Африканского союза. Специальный посланник участвует как в подготовке, так и в проведении каждого раунда обсуждений и переговоров, созываемых Группой.

24. Мандаты Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану, Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) в значительной мере дополняют друг друга. Поэтому надлежащие консультации и координация политических усилий старших руководителей этих структур будут и в дальнейшем иметь чрезвычайно важное значение. Единство осуществляемых этими тремя миссиями действий по оказанию оперативной поддержки Канцелярии Специального посланника будет по-прежнему являться жизненно важным фактором для обеспечения непрерывной и эффективной помощи со стороны Организации Объединенных Наций в деле укрепления мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом и внутреннего мира и стабильности в обеих странах.

25. Что касается границы и роли ЮНИСФА, предусматриваемой их мандатом, то Канцелярия продолжает оказывать сторонам и Совету Безопасности консультационную помощь в вопросах, связанных с направлениями действий.

В тесном сотрудничестве с ЮНИСФА Специальный посланник взаимодействует со сторонами в целях ускорения осуществления договоренности о временных мерах в отношении Абьея. Координация с другими структурами Организации Объединенных Наций в регионе также входит в число приоритетов, и с учетом этого под руководством Департамента операций по поддержанию мира было проведено координационное совещание с участием ЮНАМИД, МООНЮС и ЮНИСФА.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

26. После своего назначения 1 августа 2011 года Специальный посланник по Судану и Южному Судану прилагает усилия в целях укрепления мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом на основе политического взаимодействия. Для этого Специальный посланник, который базируется в Нью-Йорке, будет совершать частые поездки в Судан и Южный Судан и участвовать во всех раундах официальных переговоров под эгидой Группы высокого уровня Африканского союза в Аддис-Абебе. Специальный посланник будет активно проводить консультации с различными международными партнерами, включая соседние государства, страны-доноры и Совет Безопасности.

27. Канцелярия Специального посланника, поддержку которой в Нью-Йорке оказывает Департамент операций по поддержанию мира, имеет небольшие постоянные отделения в Джубе, Хартуме и Аддис-Абебе, выбранной в качестве места проведения переговоров, посредником на которых выступает Группа Африканского союза. С учетом динамичного характера этих переговоров Специальный посланник будет попеременно находиться в Нью-Йорке в соответствующих столицах двух государств и по мере необходимости будет участвовать в регулярных обсуждениях с соответствующими руководителями, Группой Африканского союза и другими международными партнерами, включая Совет Безопасности.

28. Политическая обстановка, обстановка в плане безопасности и положение в экономике Судана и Южного Судана остаются тесно взаимосвязанными. Эта связь между двумя сторонами будет по-прежнему влиять на их внутреннюю безопасность и внутреннюю безопасность соседних государств. Проблемные вопросы, связанные с неполным выполнением ряда положений Всеобъемлющего мирного соглашения в промежуточный период, а также ряд новых проблемных вопросов, возникших в результате отделения Южного Судана, если они останутся нерешенными, будут, как и прежде, представлять собой серьезный источник напряженности и конфликта в отношениях между Суданом и Южным Суданом. В число этих вопросов входят окончательный статус Абьея, будущее штатов Южный Кордофан и Голубой Нил в составе Судана, демаркация границы, распределение поступлений от продажи нефти и другие переходные финансовые механизмы.

29. Потеря Суданом более 75 процентов прежнего объема поступлений от продажи добывавшейся в стране нефти после обретения Южным Суданом независимости 9 июля 2011 года будет продолжать значительно сказываться на состоянии его экономики. Ряд трудных задач сохранится скорее всего и для Южного Судана в процессе его становления в качестве нового государства. Помимо трудно разрешимых проблем, связанных с развитием и государственным строительством, угрозу миру в ключевых стратегических районах вдоль границы с

Суданом будут создавать насилие на внутриобщинном уровне и насилие по политическим мотивам, недавним примером чего стали события в штатах Джонглей и Юнити. Пока еще не ясно, сможет ли растущее признание серьезности экономических и политических рисков привести к формированию консенсуса в отношении дальнейших действий в целях предотвращения кризиса.

30. Обеим странам следует признать, что их внутренняя стабильность тесно взаимосвязана и что оптимальным путем укрепления мира является нахождение компромиссных политических решений для оппонентов на основе поэтапных реформ государственного управления, способствующих мирному урегулированию остающихся разногласий и обеспечивающих учет законных требований сторон. В этих условиях будет чрезвычайно важно продолжать в 2012 году оказание добрых услуг от имени Генерального секретаря для содействия укреплению мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом и внутреннего мира и стабильности в обеих странах.

31. Ниже приводится информация о цели, ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов на 2012 год.

Цель: оказание поддержки процессу переговоров для обеспечения укрепления мира и стабильности в отношениях между Суданом и Южным Суданом на основе политического взаимодействия

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
а) Осуществление двусторонних соглашений, подписанных до обретения Южным Суданом независимости	а) i) Создание администрации района Абьей <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: создана ii) Вывод вооруженных сил и полиции из района Абьей <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: выведены iii) Согласование справочной карты безопасной демилитаризованной пограничной зоны

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов**Показатели для оценки работы*

Фактический показатель за 2010 год:
неприменимо

Расчетный показатель за 2011 год:
неприменимо

Целевой показатель на 2012 год: согласо-
вана

iv) Создание Совместного механизма по
наблюдению и контролю за границей

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2010 год:
неприменимо

Расчетный показатель за 2011 год:
неприменимо

Целевой показатель на 2012 год: создан

v) Прекращение боевых действий в
ожидании достижения соглашения о ме-
ханизмах в сфере безопасности и полити-
ческих механизмах в штатах Голубой Нил
и Южный Кордофан

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2010 год:
неприменимо

Расчетный показатель за 2011 год:
неприменимо

Целевой показатель на 2012 год: невозоб-
новление боевых действий

vi) Наличие гуманитарного доступа к
уязвимым группам населения в штатах
Голубой Нил и Южный Кордофан

Показатели для оценки работы

Фактический показатель за 2010 год:
неприменимо

Расчетный показатель за 2011 год:
неприменимо

Целевой показатель на 2012 год: гумани-
тарный доступ обеспечен

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
b) Завершение переговоров по неурегулированным вопросам между Суданом и Южным Суданом	b) i) Достижение соглашения о переходных финансовых механизмах/нефти, безопасности границ, гражданстве, валюте и торговле, активах и финансовых обязательствах, транспорте, связи и водных ресурсах <i>Показатели для оценки работы</i> Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: достигнуто ii) Достижение соглашения о графике демаркации границы и механизме урегулирования разногласий в отношении спорных районов <i>Показатели для оценки работы</i> Достижение соглашения или договоренности Фактический показатель за 2010 год: неприменимо Расчетный показатель за 2011 год: неприменимо Целевой показатель на 2012 год: достигнуто
<i>Мероприятия</i>	
• Ежедневное взаимодействие и консультации с властями Судана и Южного Судана и другими соответствующими сторонами по всем вопросам, связанным с процессом укрепления мира, как на уровне старшего руководства, так и на рабочем уровне • Оказание консультационной или технической помощи в рамках регулярных совещаний и консультаций с Группой высокого уровня Африканского союза при поступлении соответствующих просьб • Регулярное взаимодействие и консультации с ведущими государствами-членами, включая страны региона и соседние государства, в целях выработки общих подходов к урегулированию положения в Судане и Южном Судане • Периодическое проведение Специальным посланником брифингов для Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности при поступлении соответствующих просьб, а также для Группы «друзей Генерального секретаря»	

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы, 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (перерасход)	Общий объем	Единообразные потребности	Общий объем потребностей на 2011 год	
						(6)	Разница (7)=(4)–(6)
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	—	—	—	949,9	—	—	949,9
Оперативные расходы	—	—	—	333,3	—	—	333,3
Всего	—	—	—	1 283,2	—	—	1 283,2

32. Сметные ассигнования, требующиеся для финансирования Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану в течение 12-месячного периода 2012 года, составляют 1 283 200 долл. США нетто (1 386 400 долл. США брутто) и предназначены для покрытия расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу из расчета наличия 7 должностей (949 900 долл. США), а также для покрытия оперативных расходов (333 300 долл. США), в том числе по статьям «Официальные поездки» (251 100 долл. США), «Помещения и объекты инфраструктуры» (77 700 долл. США) и «Связь» (4500 долл. США).

33. Первоначальные потребности в ресурсах для финансирования Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану были покрыты по линии имеющегося в распоряжении Генерального секретаря механизма для финансирования непредвиденных и чрезвычайных расходов. Поскольку порядок первоначального финансирования рассматривался как временный, в настоящем докладе приводится информация о потребностях в ресурсах на весь 12-месячный период.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал				Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-1/2	Итого	Категория полевой службы/ категории службы охраны	Категория общего обслуживания	Итого, международные сотрудники	Национальные сотрудники	Местный разряд		
Предлагаемая численность на 2012 год	1	—	—	1	—	2	—	1	5	—	1	1	—	1	—	7

34. В состав Канцелярии Специального посланника по Судану и Южному Судану входят 6 международных сотрудников (1 ЗГС, 1 Д-1, 2 С-4, 1 С-1/2 и 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)), а также 1 национальный сотрудник местного разряда.

III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

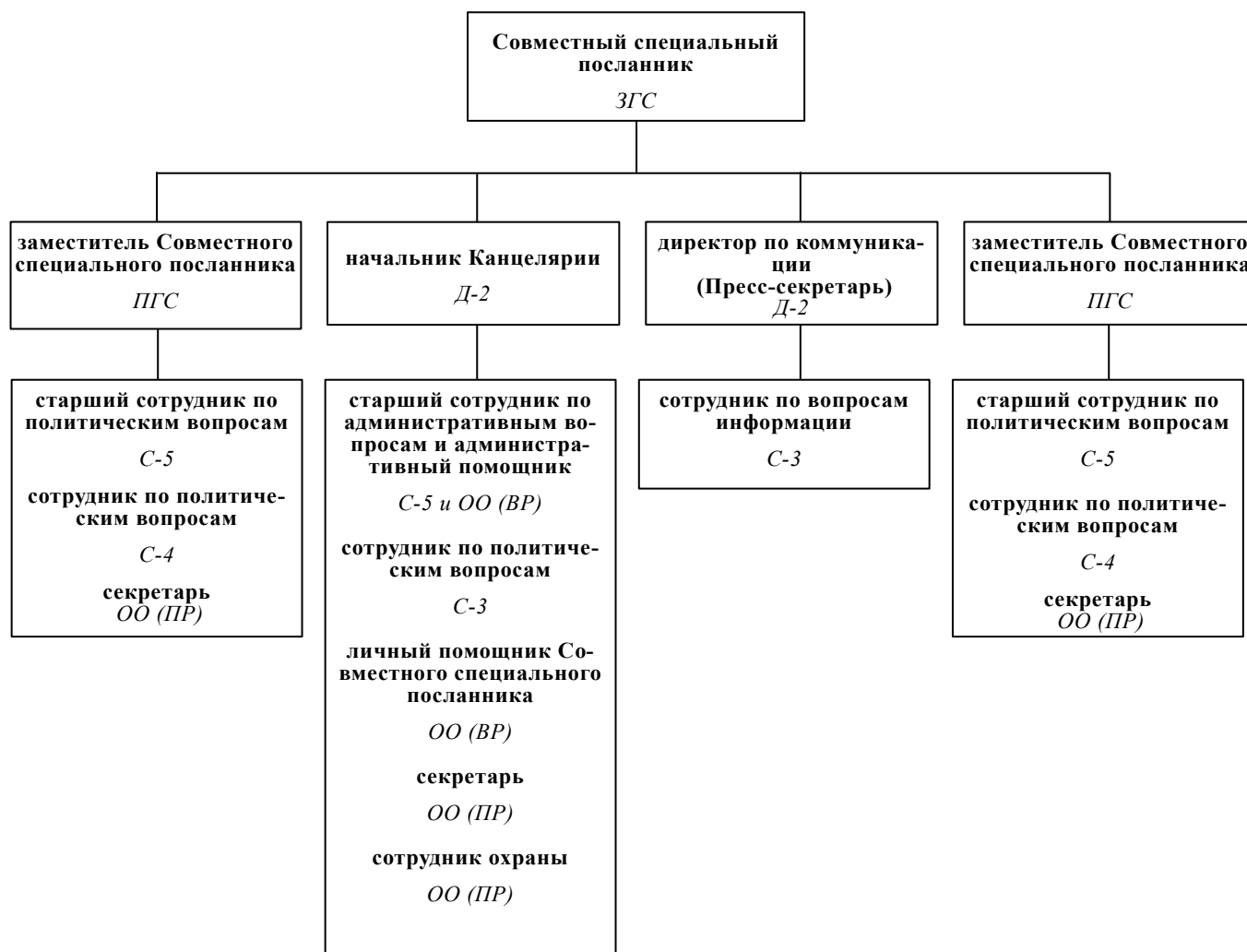
35. К Генеральной Ассамблее обращается просьба:

а) утвердить представленные в настоящем докладе бюджеты двух специальных политических миссий общим объемом 8 771 200 долл. США нетто; а также

б) утвердить покрытие общей суммы в размере 8 771 200 долл. США нетто за счет ассигнований для финансирования специальных политических миссий на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Приложение

Канцелярия Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по сирийскому кризису



Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды.

Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану

Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану 1 ЗГС, 1 Д-1, 2 С-4, 1 С-1/2, 1 ОО, 1 МР
--

Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; МР — местный разряд.
